

美国大学初级汉语教材汉字的选取与呈现

罗 宇

(广东第二师范学院中文系, 中国 广州 510310)

教材汉字的选取与呈现, 会影响汉字教学效果。该研究考察了五部美国大学初级汉语教材汉字的选取与呈现情况。考察发现, 美国大学初级汉语教材选字合理; 共选教材越多的字, 使用频率越高; 教材都比较重视部件教学, 但部分教材忽视了笔画教学。

关键词: 汉语教材; 汉字选取; 呈现

中图分类号: H195.4

文献标识码: A

文章编号: 2221-9056(2013)02-0124-07

汉字难学, 这是汉语教学界的共识(如赵元任, 1980; DeFrancis, 1984; 吕必松, 1996; 江新, 2011)。石定果、万业馨(1998)的调查显示, 非汉字圈的学生几乎都认为汉字难学。有的学生说: “如果汉字为文字, 汉语难学。” 汉语教材的汉字选取与呈现, 会影响汉字教学效果。

本文考察五部美国大学初级汉语教材的汉字选取、呈现情况。五部教材分别为: 美国、中国、香港的《中文》, Cheng&Tsui Company 2009年出版; 美国的《中文》, Cheng&Tsui Company 2008年出版; 美国的《中文》, Pearson Education, Inc. 2005年出版; 美国的《新用汉语》, 汉语大学 2002年出版; 中国的《中文》, 华语教学 2003年出版。五部教材都广泛使用于美国大学。本研究为美国教师广泛使用, 是中国教材, 2010年第二届美国大学汉语教学研讨会为汉语教材, 研究有。

一、汉字选取

考察选字与《汉语等级大纲》的对比, 教材共选汉字。

()选字的等级

教材有汉字, 考察学生中的汉字。几部教材的20的生词表中, 《中文教材》甲、乙、丙、丁级字、超字的个数及占总字种数的百分比, 见。

收稿日期: 2012-09-17

作者: 罗宇, 男, 博士, 广东第二师范学院中文系讲师, 研究方向为对外汉语教学。邮箱: luoyusys@163.com

基金项目: 本研究受广东第二师范学院博士专项经费项目资助, 项目编号为: 2012ARF12。

表1 五部教材所选汉字的等级(单位:字种)

	甲级字/%	乙级字/%	丙级字/%	丁级字/%	超纲字/%	总计
中文	550/74.22	129/17.41	37/4.99	16/2.16	9/1.21	741
通向	463/80.24	90/15.60	18/3.12	3/0.52	3/0.52	577
天地	511/73	124/17.71	36/5.14	16/2.29	13/1.86	700
新课本	582/73.95	154/19.57	29/3.68	15/1.91	8/1.02	787
当代	516/80.12	114/17.70	12/1.86	1/0.16	1/0.16	644

从表1可以看出:第一,几部教材的选字都比较合理。绝大多数是初级阶段应学的甲、乙级字,占90%以上;丙级、丁级、超纲字等越级字很少。第二,几部教材甲、乙、丙、丁级字和超纲字占总字种数的百分率比较接近。甲级字在73%到80.24%之间,乙级字在15.60%到19.57%之间,丙级字在1.86%到5.14%之间,丁级字在2.29%以下,超纲字都在2%以下。第三,从总字种数来看,

表2 全部用字的共选 等级 (单位:字种)

	级字	级字	级字	级字	纲字	总
五部共选字	288	12	0	0	0	300
部共选字	151	20	6	0	0	177
三部共选字	96	45	5	3	1	150
两部共选字	105	84	17	7	4	217
非共选字	80	167	59	28	23	357

表2 看出:共选的教材越多,汉字等级就越 ;共选的教材越 ,越级字就越多。五部教材共选字,为 级字; 部教材共选字 出现了6 级字;三部共选字 有 级字5 、级字3 、纲字1 ;两部共选字 有 级字17 、级字7 、纲字4 ;非共选字 的越级字多,有 级字59 ; 级字28 ; 纲字23 。 ,初级教材共选字等级分 , 了汉字的使用程度。

外,《汉语水平词汇与汉字等级大纲》对教材的 范 用比较明显,词汇表用字都 了较

二、汉字呈现

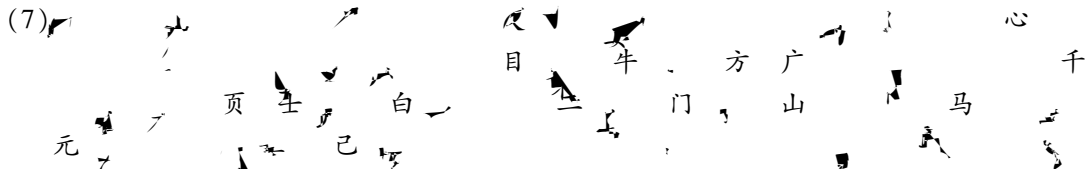
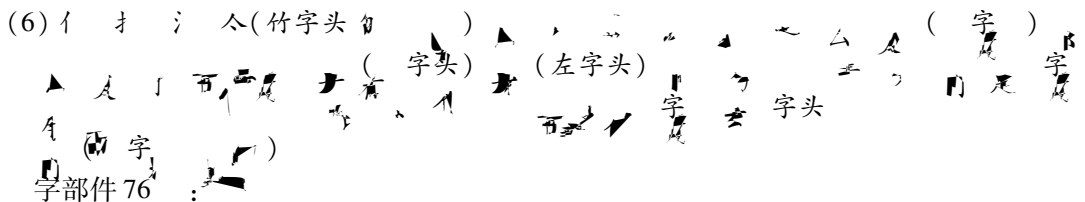
汉字呈现,教材 专 汉字的部件、笔画和 等,汉字本 为教学

《中文》、《通向》、《天地》和《新课标》都在课本中专 了汉字 部分,《当代》课本中, 有汉字 , 是在写字本中。此部分大多 汉字的部件、笔画、 、笔 ,汉字部件与实 的系、 字部件 的系。 外,《中文》和《新课标》 了字 和用字 ;《天地》 了部分汉字与 为部件的 。

(一)部件

汉字教学中 分重视部件的 用。


第一,汉字部件教学具有 性,效率高。张 (1990)年对 用汉字1000字的部件分 , 出汉字部件344 , 中字 在5 上的汉字部件有118 ,这118 部件 字的总 全部部件 字总 的79.8%。由此, 认为, 学生 了这118 部件,就 了1000 用字 字部件的80%。这118 部件 :非 字部件42 :












在此 上,张 出了 用部件教学汉字的主张, 出 汉字部件的 型。(2005) 一 对《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中的2905 汉字 部件分, 分,发

现 基础 515 个,其中成字 285 个。75%的基础 现 甲 字中,且构字能
常强。甲 字中包含 53%的基础成字 ,44%的 体成字 ,40%的甲 字直接参与构字,
而且近 95%的构字能 强的 甲 字中 现。邢 ,汉字 教学 可行的、效 的,应
该 教学融 到基础字(甲 字)教学中。崔永华(1998) 《汉 与汉字







1. One-semantic-unit characters:

 e.g., 女, 山

2. Two-semantic-unit characters:

雷		e.g., 你, 奶		e.g., 盲,
这		e.g., 回, 国		e.g., 起,
气		e.g., 闻, 周		e.g., 句,
层		e.g., 巨, 匠		e.g., 床,
		e.g., 凶		

3. Three-semantic-unit characters:

		e.g., 谢		e.g., 意
		e.g., 想		e.g., 筷
		e.g., 语		e.g., 部

1 《 》

(《 》 26)

(15) 走 zou zhi 走 walk 这

《 》 部件的 。

呈现汉字 , 部教材都比较重视部件, 但 《中文》 《 》 教材

字的情况 ; 《新 》 《 》 部件分 中, 汉

，“国”字时，外面的“口”成一个椭圆。

、履祥、陈昭宽(1965)的统计,汉字26种各种的(样中教10000)依:

(3100)、(1600)、(1500)、(1200)、(680)、(360)、(260)、(210)、
(140)、(130)、(120)、(110)、(80)、(60)、(60)、(60)、
(60)、(50)、(40)、(40)、(30)、(20)、(20)
(20)、(20)、(20)

教材的选取,可以依。应选取。

《中文》介绍11个
(17)一

11个9010,占计数的90.10%。教学的。

《》解8个
(18)一

8个中的九(第7的横折钩)。占教的30.77%,数8790,占数的87.90%,教学的数量。

《》介绍的,18种:
(19)一

占种数的69.23%。些的总数:9680,占96.80%。

《》介绍6个
(20)一

7900,占计总的79%。介绍够,例,居“”的横折、竖钩、横折钩介绍。

以四教材介绍顺,《》,

教

解U

。因的教的能学的学汉材材学、文教、学的的学材材学、文教、学的的学系系学、文教、

字左边,“讠” 于左下边等。

参考文献:

- 艾伟:《汉字问题》,上海:中华书局,1948年。
- 、 :《非汉字圈学生汉语词汇的 取与书写过程》,《语言教学与研究》,2008年第4期。
- :《多元认 的角度看 学生汉字书写过程》,《云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)》,2009年第1期。
- 华:《汉字部件与对外汉字教学》,《语言文字 用》,1997年第3期。
- 杜惠:《 学生汉字书写差 分 》,《世界汉语教学》,1993年第1期。
- 郭圣林:《汉字的笔画特点与外国学生汉字笔画 》,《暨南大学华文学院学报》,2008年第4期。
- 国家汉语水平考试委员会办公室考试中心编:《汉语水平词汇与汉字等级大纲(修订本)》,北京: 科学出版社,2001年。
- 江新:《对外汉语教学的心理学探索》,北京:教育科学出版社,2007年。
- 江新:《 决汉字难学的对策》,《国 汉语》,2011年第1期。
- 刘山:《汉字笔画的写 分 》,《世界汉语教学》,1990年第1期。
- 燕、江新:《欧美 学生汉字学 的实 研究——回 默写 与重复抄写 的比较》,《世界汉语教学》,2003年第1期。
- 吕必松:《对外汉语教学概论()》,国家教委对外汉语教师 格审查委员会办公室,1996年。
- 施正 :《外国 学生字 书写 分 》,《汉语学 》,2000年第2期。
- 石定果、万业馨:《 于对外汉字教学的调查报告》,《语言教学与研究》,1998年第1期。
- 万业馨:《汉字字 分 与汉字部件教学》,《语言教学与研究》,1999年第4期。
- 王 :《外国 汉字 得研究 评》,《华文教学与研究》,2011年第1期。
- :《外国学生汉字 分 》,《语言文字 用》,2002年第1期。
- :《 <(汉语水平)汉字等级大纲>汉字部件 分 》,《世界汉语教学》,2005年第2期。
- 曾性初、张履祥、陈昭宽:《汉字的 笔画的使用频率的 》,《心理学报》,1965年第3期。
- 张静贤:《汉字教程》,北京:北京语言大学出版社,2004年。
- 张 :《 汉字部件 汉字 —— 对外汉字教学》,《世界汉语教学》,1990年第2期。
- 赵元任:《语言问题》,北京: 书 ,1980年。
- DeFrancis, J. The Chinese Language: Fact and Fantasy, Honolulu: University of Hawaii Press, 1984.

Selection and Presentation of the Chinese Characters in Elementary Chinese Textbooks Used in American Universities

LUO Yu

(Guangdong Institute of Education, Guangzhou, 510310 China)

Abstract: Selection and presentation of the Chinese characters in the textbooks will exert influences on the teaching of Chinese characters. The study examines selection and presentation of the Chinese characters in five elementary Chinese textbooks used in American universities. The research finds that the Chinese character selection in these elementary Chinese textbooks is reasonable, that the characters which more textbooks selected are higher in the frequency than those less textbooks selected; and that all five textbooks value Chinese radical teaching, but some of them overlook stroke teaching.

Key words: Chinese textbooks; Chinese characters selection; presentation